

ERNESTO®



INDUKTION-ADAPTERPLATTE / INDUCTION ADAPTOR PLATE / ADAPTATEUR À INDUCTION

DE AT CH

INDUKTION-ADAPTERPLATTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

ADAPTATEUR À INDUCTION

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

ADAPTER NA PŁYTĘ INDUKCYJNĄ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

ADAPTÉROVÁ PLATNIČKA NA INDUKCIU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

ADAPTERPLADE TIL INDUKTION

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

INDUKCIÓS ADAPTERLAP

Kezelési és biztonsági utalások

GB IE

INDUCTION ADAPTOR PLATE

Operation and safety notes

NL BE

INDUCTIE-ADAPTERPLAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

INDUKČNÍ ADAPTÉROVÁ DESKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

ADAPTADOR PARA PLACAS DE INDUCCIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT

ADATTATORE PER PIANI COTTURA A INDUZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

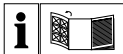
SI

INDUKCIJSKA PRILAGODILNA PLOŠČA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

IAN 359638_2107

DE CZ SK



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	43
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	65
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	75
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	86
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	97
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	108
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	119
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	130

Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	7
Inbetriebnahme	Seite	10
Bedienung	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	12
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	16

Induktion-Adapterplatte

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist für die Verwendung von Kochgeschirr oder Espressokochern vorgesehen,

die nicht mit einem Induktionskochfeld kompatibel sind. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- **WARNUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf Gas-, Elektro- und Glaskeramikherden.
- Halten Sie das heiße Produkt niemals unter fließendes, kaltes Wasser.

- **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchfest. Stöße können seine Funktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Verwenden Sie für die Handhabung des Adapters während und nach dem Kochen immer den Griff.
- **WARNUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Erhitzen Sie niemals ein leeres Produkt, ohne dass ein Gefäß mit Lebensmitteln auf dem Produkt steht.
- **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Bitte beachten Sie, dass die Griffe beim Kochen heiß werden können. Verwenden Sie daher zu Ihrem Schutz Topflappen oder Grillhandschuhe.

- **ACHTUNG! GEFAHR DES ZERKRATZENS!** Bewegen Sie das Produkt nicht auf Kochfeldern hin und her! Wir empfehlen, vor dem Kochen die Oberfläche des Kochfeldes und den Boden des Produktes kurz mit einem sauberen, fusselfreien Tuch (z. B. Mikrofaser) abzuwischen, um die Gefahr von Kratzern zu verringern.
- **Hinweis für Induktionskochfelder:** Unter bestimmten Bedingungen kann ein Geräusch auftreten, das auf die elektromagnetischen Eigenschaften der Wärmequelle und des Produkts zurückzuführen ist. Das ist völlig normal und bedeutet nicht, dass Ihr Induktionskochfeld oder Ihr Produkt beschädigt ist. Platzieren Sie das Produkt in die Mitte der Induktionskochplatte.
- Das Produkt ist nur für Induktionskochfelder geeignet.

- Kochen Sie nicht direkt auf dem Produkt.
- Bewegen Sie das Produkt nicht zusammen mit dem Kochgeschirr. Bewegen Sie beides getrennt voneinander.
- Lassen Sie das heiße Produkt nicht nass werden, um eine Beschädigung durch Hitzeschock zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig. Das Produkt bleibt nach dem Gebrauch noch lange Zeit heiß. Bitte lassen Sie es auf einer hitzebeständigen Oberfläche abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

● **Inbetriebnahme**

- Es können Produktionsrückstände auf dem Produkt vorhanden sein. Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung.
- Die Farbe des Produkts verändert sich im Laufe der Zeit bei der Verwendung irreversibel; diese Veränderung stellt keinen

Mangel des Produkts dar und beeinträchtigt seine Funktion nicht.

● **Bedienung**

IAN: 359638_2107
Modellnummer: HG08776
Produktgröße: Ø 140 mm
Effektive Bodengröße: Ø 140 mm

- Legen Sie das Produkt in die Mitte des Induktionskochfeldes. Bitte legen Sie es immer auf das Kochfeld, das dem in dieser Anleitung angegebenen effektiven Durchmesser entspricht.
- Stellen Sie das Gefäß mit den Lebensmitteln auf das Produkt.
- Stellen Sie das Induktionskochfeld auf die gewünschte Leistung ein.
- Schalten Sie nach dem Garen das Induktionskochfeld aus, nehmen Sie das

Gefäß mit den Speisen vom Produkt und lassen Sie es langsam auf dem zuvor ausgeschalteten Kochfeld abkühlen.

● **Reinigung und Pflege**

- Dieses Produkt ist spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie das Produkt vor und nach dem Gebrauch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Produkt nach jeder Reinigung gründlich ab.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert

oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Artikelnummer (IAN 359638_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 18
Intended use	Page 19
Safety Instructions	Page 19
Prior to first use	Page 22
Use	Page 22
Cleaning and care	Page 23
Warranty	Page 24
Warranty claim procedure	Page 25
Service	Page 26

Induction Adaptor Plate

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended for using cookware or coffeemakers which are not compatible with an induction hob. This product is intended for private household use only, not for commercial purposes. Use the product as described in this manual only. Any other use is not intended.



Safety Instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- **WARNING! DANGER OF DAMAGE OF PROPERTY!**
- Do not use the product on gas, electric and vitro-ceramic cookers.

- Never hold the hot product under cold running water.
- **WARNING! RISK OF INJURY!**
Keep the packaging material away from children and pets.
- Avoid dropping the product. The product is not break-proof. Impact may affect its ability to function properly.
- **WARNING! RISK OF INJURY!**
Do not use the product if it is damaged. Always use the handle for handling the adapter during and after cooking.
- **WARNING! RISK OF BURNING!**
Never heat an empty product without a vessel with food placed on the product.
- **WARNING! DANGER OF INJURY!**
Please note that the handles may become hot during cooking. For your safety, use a potholder or barbecue gloves.
- **ATTENTION! RISK OF SCRATCHES!**
Do not move the product back and forth

on hobs! We recommend before cooking to wipe briefly the surface of the hob and the product bottom with a clean, lint-free cloth (e.g. microfiber) to reduce the risk of scratches.

- **Note for induction hobs:** A noise may occur under certain conditions, resulting from the electromagnetic properties of the heat source and the product. This is totally normal and does not imply that your induction hob or your product is damaged. Place the product in the middle of the induction hotplate.
- The product is suitable for induction hob only.
- Do not cook on the product directly.
- Do not move the product with the cookware together. Please always move them separately.
- Do not get wet the hot product to avoid deterioration by thermal shock.

- Be careful. The product will remain hot for a long time after use. Please let it cool on a heat resistance surface to avoid burning.

● **Prior to first use**

- There may be production residue on the product. Clean the product before using it for the first time.
- The colour of product changes irreversibly over time in use; this change does not represent a defect of the product and affect the function of it.

● **Use**

IAN:	359638_2107
Model no.:	HG08776
Product size:	Ø 140 mm
Effective bottom size:	Ø 140 mm

- Place the product onto the centre of the induction hob. Please always place it on the hob corresponding to the effective diameter stated in this manual.
- Place the vessel with food onto the product.
- Set the induction hob to the required output.
- After cooking, switch off the induction hob, remove the vessel with food from the product and leave it to cool down slowly on the cooktop which was previously switched off.

● **Cleaning and care**

- This product is suitable for dishwashers.
- Before and after use: Clean the product with lukewarm water and a mild detergent. Thoroughly dry the product after each cleaning.
- Store the product in a dry, cool place.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty

becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 359638_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the

instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 28
Utilisation conforme	Page 28
Consignes de sécurité	Page 29
Mise en service	Page 32
Utilisation	Page 33
Nettoyage et entretien ..	Page 34
Garantie	Page 35
Faire valoir sa garantie.....	Page 40
Service après-vente	Page 42

Adaptateur à induction

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est destiné à être utilisé avec des ustensiles de cuisine ou des cafetières à expresso qui ne sont pas compatibles avec une

plaque à induction. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial. N'utilisez le produit que comme décrit dans les instructions. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**
- N'utilisez pas le produit sur des plaques de cuisson à gaz, électriques ou vitrocéramiques.
- Ne maintenez jamais le produit chaud sous l'eau courante froide.

- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas tomber le produit. Le produit ne résiste pas aux chocs. Les chocs peuvent nuire à son bon fonctionnement.
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Utilisez toujours la poignée pour manipuler l'adaptateur pendant et après la cuisson.
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BRÛLURE !** Ne chauffez jamais un produit vide sans qu'un récipient contenant des aliments ne soit posé sur le produit.
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Veuillez tenir compte du fait que les poignées peuvent devenir très chaudes pendant la cuisson. Pour

cette raison, utilisez des maniques ou des gants de barbecue pour vous protéger.

■ **ATTENTION ! RISQUE DE RAYURES !**

Ne déplacez pas le produit d'avant en arrière sur les plaques de cuisson ! Nous vous recommandons d'essuyer brièvement la surface de la plaque de cuisson et le fond du produit avec un chiffon propre et non pelucheux (par exemple en microfibre) avant de cuisiner afin de réduire le risque de rayures.

- **Remarque pour les plaques de cuisson à induction :** dans certaines conditions, un bruit peut se produire en raison des propriétés électromagnétiques de la source de chaleur et du produit. Ce phénomène est parfaitement normal et ne signifie pas que votre plaque à induction ou votre produit est endommagé. Placez le produit au centre de la plaque à induction.

- Le produit convient uniquement aux plaques à induction.
- Ne cuisinez pas directement sur le produit.
- Ne déplacez pas le produit avec l'ustensile de cuisine. Déplacez les deux séparément l'un de l'autre.
- Ne laissez pas le produit chaud être mouillé pour éviter tout dommage dû à un choc thermique.
- Soyez prudent(e). Le produit reste chaud pendant une longue période après utilisation. Veuillez le laisser refroidir sur une surface résistante à la chaleur pour éviter les brûlures.

● **Mise en service**

- Il peut y avoir des résidus de production sur le produit. Nettoyez le produit avant la première utilisation.

- La couleur du produit change de façon irréversible au fil du temps pendant l'utilisation ; ce changement ne constitue pas un défaut du produit et n'affecte pas sa fonction.

● **Utilisation**

IAN : 359638_2107

Numéro de modèle : HG08776

Taille du produit : Ø 140 mm

Taille effective du fond : Ø 140 mm

- Placez le produit au centre de la plaque à induction. Veuillez toujours le placer sur la plaque de cuisson qui correspond au diamètre effectif indiqué dans ces instructions.
- Placez le récipient contenant les aliments sur le produit.

- Réglez la plaque à induction sur la puissance souhaitée.
- Après la cuisson, éteignez la plaque à induction, retirez le récipient contenant les aliments du produit et laissez-le refroidir lentement sur la plaque de cuisson précédemment éteinte.

● **Nettoyage et entretien**

- Ce produit peut être mis au lave-vaisselle.
- Nettoyez le produit avant et après utilisation avec de l'eau et un détergent doux. Séchez soigneusement le produit après chaque nettoyage.
- Entrez le produit dans un endroit sec et frais.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles

L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement

du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 359638_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Inleiding	Pagina	44
Correct en doelmatig gebruik ..	Pagina	44
Veiligheidsinstructies ..	Pagina	45
Ingebruikname	Pagina	48
Bediening	Pagina	49
Reiniging en onderhoud	Pagina	50
Garantie	Pagina	50
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	52
Service	Pagina	53

Inductie-adapterplaat

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Dit product is bedoeld voor het gebruik van pannen of espressokokers die niet geschikt

zijn voor inductie-kookplaten. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden. Gebruik het product alleen zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik is niet correct en doelmatig.



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATERE RAADPLEGING!

- **WAARSCHUWING! KANS OP MATERIËLE SCHADE!**
- Gebruik het product niet op gasfornuizen of op elektrische en keramische kookplaten.
- Houd het hete product nooit onder stromend, koud water.

- **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat het product niet vallen. Het product is niet onbreekbaar. Stoten kunnen de werking negatief beïnvloeden.
- **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Gebruik het product niet als het beschadigd is. Gebruik voor de omgang met de adapter tijdens en na het koken altijd de handgreep.
- **WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Verhit het product nooit zonder dat er een pan met levensmiddelen op het product staat.
- **WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Houd er rekening mee dat de handgrepen tijdens het koken heet kunnen worden. Gebruik daarom altijd pannenlappen of ovenwanten als bescherming.

- **LET OP! GEVAAR VOOR KRASSEN!**
Beweeg het product op de kookplaat niet heen en weer! Wij raden aan om voor het koken het oppervlak van de kookplaat en de bodem van het product even met een schone, pluisvrije doek (bijv. microvezel) af te vegen om het risico op krassen te verminderen.
- **Opmerking voor inductie-kookplaten:** onder bepaalde voorwaarden kan er een geluid te horen zijn dat wordt veroorzaakt door de elektromagnetische eigenschappen van de warmtebron en het product. Dat is volledig normaal en betekent niet dat uw inductie-kookplaat of het product beschadigd is. Plaats het product in het midden van de inductie-kookplaat.
- Het product is alleen geschikt voor inductie-kookplaten.
- Kook niet rechtstreeks op het product.

- Verplaats het product niet samen met de kookpannen. Verplaats beide afzonderlijk van elkaar.
- Laat het hete product niet nat worden, om beschadiging door een hiteschok te vermijden.
- Wees voorzichtig. Het product blijft na gebruik nog lang heet. Laat het afkoelen op een hittebestendig oppervlak, om brandwonden te voorkomen.

● Ingebruikname

- Er kunnen residuen van de productie op het product aanwezig zijn. Reinig het product voor het eerste gebruik.
- De kleur van het product verandert in de loop der tijd door het gebruik onomkeerbaar; deze verandering is geen gebrek van het product en beïnvloedt de werking niet.

● **Bediening**

IAN:	359638_2107
Modelnummer:	HG08776
Productgrootte:	Ø 140 mm
Effectieve bodemaat:	Ø 140 mm

- Leg het product in het midden van de inductie-kookplaat. Leg het altijd op die kookplaat die overeenkomt met de in deze handleiding aangegeven effectieve diameter.
- Zet de pan met levensmiddelen op het product.
- Stel de inductie-kookplaat in op het gewenste vermogen.
- Schakel na het koken de inductie-kookplaat uit, haal de pan met het eten van het product af en laat het langzaam op de eerder uitgeschakelde kookplaat afkoelen.

● **Reiniging en onderhoud**

- Dit product kan in de vaatwasser.
- Reinig het product voor en na het gebruik met water en een mild schoonmaakmiddel. Droog het product na het reinigen altijd grondig af.
- Berg het product op een koele en droge plek op.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars,

accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 359638_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona	55
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona	55
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	56
Uruchomienie	Strona	59
Obsługa	Strona	60
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona	61
Gwarancja	Strona	61
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	63
Serwis	Strona	64

Adapter na płytę indukcyjną

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony do użytku z naczyniami do gotowania lub dzbankami

do espresso, które nie są kompatybilne z płytą indukcyjną. Produkt ten przeznaczony jest do zastosowania jedynie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie w celach komercyjnych. Produkt stosować wyłącznie w sposób opisany w instrukcji. Korzystanie z maszyny w innym celu nie jest zgodne z jej przeznaczeniem.



Wskazówki bezpieczeństwa

**PRZECHOWUJ WSZYSTKIE WSKAZÓWKI
DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ
INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!**

- **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH!**
- Nie należy używać produktu na płytach gazowych, elektrycznych i szklano-ceramicznych.

- Nigdy nie trzymać gorącego produktu pod zimną bieżącą wodą.
- **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Materiał opakowaniowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Nie dopuszczać do upadku produktu. Produkt nie jest wytrzymały na złamanie. Wstrząsy mogą pogorszyć jego funkcjonalność.
- **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Nie używać produktu, jeżeli jest uszkodzony. Zawsze używać uchwytu do przenoszenia adaptera podczas i po zakończeniu gotowania.
- **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE POPARZENIEM!** Nigdy nie podgrzewać pustego produktu bez umieszczonego na nim naczynia z jedzeniem.
- **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Należy

pamiętać o tym, że uchwyty podczas gotowania mogą stać się gorące. Z tego względu dla własnej ochrony trzeba używać łapek do garnków albo rękawic do grillowania.

- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZARYSOWANIA!** Nie suwać produktem na płytach grzewczych! Zalecamy, aby przed gotowaniem krótko przetrzeć powierzchnię płyty grzewczej i spód produktu czystą, niestrzępiącą się ściereczką (np. z mikrofibry), aby zmniejszyć ryzyko zarysowań.
- **Wskazówka dla płyt indukcyjnych:** w pewnych warunkach może wystąpić hałas spowodowany właściwościami elektromagnetycznymi źródła ciepła i produktu. Jest to całkowicie normalne i nie oznacza, że płyta indukcyjna lub produkt jest uszkodzony. Umieścić produkt na środku płyty indukcyjnej.

- Produkt nadaje się wyłącznie do płyt indukcyjnych.
- Nie należy gotować bezpośrednio na produkcie.
- Nie należy przenosić produktu razem z naczyniami kuchennymi. Przenosić oba oddzielnie od siebie.
- Nie dopuścić do zamoczenia gorącego produktu, aby uniknąć uszkodzenia w wyniku szoku termicznego.
- Zachować ostrożność. Produkt po użyciu pozostaje gorący przez długi czas. Proszę pozwolić mu ostygnąć na powierzchni odpornej na ciepło, aby uniknąć poparzeń.

● Uruchomienie

- Na produkcie mogą znajdować się pozostałości poprodukcyjne. Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić produkt.

- Kolor produktu zmienia się nieodwracalnie z upływem czasu w trakcie użytkowania. Zmiana ta nie stanowi wady produktu i nie wpływa na jego funkcjonalność.

● Obsługa

IAN:	359638_2107
Numer modelu:	HG08776
Wielkość produktu:	Ø 140 mm
Faktyczna wielkość podstawy:	Ø 140 mm

- Produkt umieścić po środku płyty indukcyjnej. Proszę zawsze umieszczać go na płycie grzewczej, która odpowiada średnicy faktycznej podanej w niniejszej instrukcji.
- Na produkcie umieścić naczynie z jedzeniem.
- Ustawić płytę indukcyjną na żądaną moc.

- Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć płytę indukcyjną, zdjąć naczynie z potrawą z produktu i pozostawić go do powolnego ostygnięcia na wyłączonej wcześniej płycie.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Produkt nadaje się do mycia w zmywarce.
- Czyścić produkt przed i po użyciu wodą z dodatkiem łagodnego środka czyszczącego. Po każdym czyszczeniu produkt należy dokładnie wysuszyć.
- Produkt należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad

produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części

łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 359638_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na

stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 66
Použití ke stanovenému účelu...	Strana 66
Bezpečnostní upozornění	Strana 67
Uvedení do provozu	Strana 70
Obsluha	Strana 70
Čistění a ošetřování	Strana 71
Záruka	Strana 72
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 73
Servis.....	Strana 74

Indukční adaptérová deska

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tento výrobek je určen k použití s kuchyňským nádobím nebo moka konvičkami, které nejsou kompatibilní s indukční varnou deskou. Výrobek je určen pouze k použití v domácnostech, není

vhodný ke komerčním účelům. Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v návodu. Každé jiné použití není použití ke stanovenému účelu.



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!

- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!**
- Nepoužívejte výrobek na plynových, elektrických a sklokeramických sporácích a varných deskách.
- Nikdy nadržte horký výrobek pod tekoucí studenou vodou.
- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**
Držte obalový materiál mimo dosah dětí a domácích zvířat.

- Nenechte výrobek spadnout. Výrobek není odolný proti nárazům. Nárazy mohou mít negativní dopad na jeho funkčnost.
- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!** Vadný výrobek nikdy nepoužívejte. Používejte k manipulaci s adaptérem během vaření a po vaření vždy rukojeť.
- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Nikdy nezahřívejte prázdný výrobek, aniž by na výrobku stála nádoba s potravinami.
- **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Pamatujte, že rukojeti mohou být při vaření horké. Použijte proto ke své ochraně chňapky na hrnce nebo rukavice pro grilování.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKRÁBÁNÍ!** Nepřesouvejte výrobek po varných deskách! Před zahájením vaření doporučujeme otřít povrch varné desky a dno výrobku čistou utěrkou, která nepouští

vlákna (například utěrkou z mikrovlákna), tím snížíte nebezpečí poškrábání.

- **Upozornění pro indukční varné desky:** Za určitých okolností může být slyšet zvuk, který vznikne na základě elektromagnetických vlastností tepelného zdroje a výrobku. Je to naprosto běžné a neznamena to, že došlo k poškození indukční varné desky nebo výrobku. Umístěte výrobek doprostřed indukční varné desky.
- Výrobek je určen výhradně pro indukční varné desky.
- Nevařte přímo na výrobku.
- Nepohybujte výrobkem společně s nádobím. Vždy pohybujte oběma výrobky samostatně.
- Horké výrobky nesmíte namočit, aby nedošlo k poškození následkem tepelného šoku.

- Postupujte opatrně. Výrobek zůstane po použití dlouhou dobu horký. Nechejte výrobek vychladnout na povrchu, který je odolný proti vysokým teplotám, tím zabráníte popálení.

● Uvedení do provozu

- Na výrobku mohou být zbytky materiálu z výroby. Před prvním použitím výrobek vyčistěte.
- Barva výrobku se postupně během použití změní a tato změna je nevratná. Tato změna není vada výrobku a nemá negativní vliv na jeho funkci.

● Obsluha

IAN:	359638_2107
Model číslo:	HG08776
Velikost výrobku:	Ø 140 mm
Efektivní velikost dna:	Ø 140 mm

- Postavte výrobek na střed indukční varné desky. Výrobek vždy postavte na varné pole, které odpovídá efektivnímu průměru podle tohoto návodu.
- Ostavte na výrobek nádobu s potravinami.
- Nastavte indukční varnou desku na požadovaný výkon.
- Po dokončení vaření vypněte indukční varnou desku, sundejte nádobu s potravinami z výrobku a nechejte vychladnout použité varné pole.

● **Čistění a ošetřování**

- Tento výrobek je vhodný k mytí v myčce na nádobí.
- Výrobek vyčistěte před použitím a po použití vodou a neagresivním čisticím prostředkem. Po každém čištění výrobek pečlivě vysušte.

- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí

- bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 359638_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 76
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 76
Bezpečnostné upozornenia	Strana 77
Uvedenie do prevádzky	Strana 80
Obsluha	Strana 81
Čistenie a starostlivosť	Strana 82
Záruka	Strana 82
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 84
Servis.....	Strana 85

Adaptérová platnička na indukciu

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na použitie s kuchynským riadom alebo mokka kávovarmi, ktoré

nie sú kompatibilné s indukčnou platňou. Výrobok je určený iba na používanie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v návode. Každé iné používanie nie je v súlade s určeným účelom.



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ A OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!**
- Nepoužívajte výrobok na plynových, elektrických a sklokeramických sporákoch.
- Horúci výrobok nikdy nedržte pod tečúcou studenou vodou.

- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Obalový materiál držte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Nenechajte výrobok spadnúť. Výrobok môže prasknúť. Nárazy môžu obmedziť funkčnosť výrobku.
- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Pri manipulovaní s adaptérom počas varenia a po varí používajte vždy rukoväť.
- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Nikdy neohrievajte prázdny výrobok bez toho, aby na ňom stála nádoba s potravinami.
- **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Myslite na to, že rukoväti sa môžu pri varení veľmi zahriať. Ako ochranu preto používajte kuchynské chňapky alebo grilovacie rukavice.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKRABANIA** Na varných platniach neposúvajte výrobok tam a späť! Predtým, ako začnete variť, vám odporúčame krátko utrieť povrch varnej platne a dno výrobku čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna (napr. mikrovláknovou handričkou), aby ste znížili nebezpečenstvo škrabancov.
- **Upozornenie pre indukčné platne:** V určitých podmienkach sa môže vyskytnúť zvuk, ktorého príčinou sú elektromagnetické vlastnosti tepelného zdroja a výrobku. Je to úplne normálne a neznamená to, že je vaša indukčná platňa alebo výrobok poškodený. Umiestnite výrobok do stredu indukčnej platne.
- Výrobok je určený iba pre indukčné platne.
- Nevarte priamo na výrobku.

- Neposúvajte výrobok spolu s kuchynským riadom. Posúvajte oba prvky oddelene.
- Nenechajte horúci výrobok namočiť, aby ste predišli poškodeniu tepelným šokom.
- Buďte opatrní. Výrobok zostáva po použití ešte dlhú dobu horúci. Nechajte ho vychladnúť na tepelne odolnom povrchu, aby ste predišli popáleninám.

● Uvedenie do prevádzky

- Na výrobku sa môžu nachádzať zvyšky z výroby. Pred prvým použitím výrobok vyčistite.
- Farba výrobku sa pri používaní postupom času neodvratne mení; táto zmena nepredstavuje chybu výrobku a nemá negatívny vplyv na jeho funkčnosť.

● Obsluha

IAN: 359638_2107

Číslo modelu: HG08776

Veľkosť výrobku: Ø 140 mm

Efektívna veľkosť dna: Ø 140 mm

- Umiestnite výrobok do stredu indukčnej platne. Ukladajte ho vždy na varnú platňu, ktorá zodpovedá efektívnemu priemeru uvedenému v tomto návode.
- Umiestnite nádobu s potravinami na výrobok.
- Nastavte indukčnú platňu na požadovaný výkon.
- Po varení indukčnú platňu vypnite, nádobu s pokrmom vezmite z výrobku a nechajte ju pomaly vychladnúť na predtým vypnutej varnej platni.

● Čistenie a starostlivosť

- Tento výrobok možno umývať v umývačke riadu.
- Výrobok čistíte pred použitím a po použití vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Výrobok po každom čistení dôkladne osušte.
- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači,

akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 359638_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

IntroducciónPágina 87

Especificaciones de uso.....Página 87

Indicaciones de seguridadPágina 88

Puesta en funcionamientoPágina 91

ManejoPágina 92

Limpieza y cuidado.....Página 93

Garantía.....Página 93

Tramitación de la garantía.....Página 95

Asistencia.....Página 96

Adaptador para placas de inducción

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto está diseñado para su uso con baterías de cocina o máquinas de café

expreso que no son compatibles con una placa de inducción. El producto está pensado únicamente para uso doméstico privado y no para uso comercial. Utilice el producto exclusivamente tal y como se describe en el manual. Cualquier otro modo de empleo no se corresponde con el uso previsto.



Indicaciones de seguridad

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD POR SI LAS NECESITA EN UN FUTURO!

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!**
- No utilice el producto en cocinas de gas, eléctricas o vitrocerámicas.
- Nunca ponga el producto caliente bajo un chorro de agua fría.

- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- No deje que el producto se caiga. El producto no es resistente a roturas. Los impactos pueden afectar su funcionalidad.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** No utilice el producto si está dañado. Utilice siempre el mango para manipular el adaptador durante y después de cocinar.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** Nunca caliente el producto vacío, sin que el producto cuente con un recipiente con alimentos.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Tenga en cuenta que las asas pueden calentarse mientras se esté cocinando. Por su propia seguridad, le

recomendamos que utilice trapos o guantes de cocina.

- **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE ARAÑAZOS!** ¡No mueva el producto por la placa de cocción! Antes de empezar a cocinar, recomendamos limpiar la superficie de la placa y la base del producto con un paño seco y sin pelusas (por ejemplo, de microfibra), de esta forma reducirá el riesgo de arañazos.
- **Nota para cocinas de inducción:** En determinadas circunstancias es posible que escuche ruidos provocados por las propiedades electromagnéticas de la fuente de calor y del producto. Esto es completamente normal y no significa que su cocina de inducción ni el producto estén dañados. Coloque el producto en el centro de la placa de inducción.
- El producto solo es apto para uso en cocinas de inducción.

- No cocine directamente sobre el producto.
- No mueva el producto junto con la batería de cocina. Muévalos por separado.
- No deje que el producto caliente se moje para evitar daños por choque térmico.
- Proceda con cuidado. Después de su uso, el producto se mantiene caliente durante mucho tiempo. Déjelo enfriar sobre una superficie resistente al calor para evitar quemaduras.

● **Puesta en funcionamiento**

- Es posible que queden residuos del proceso de producción en el producto. Limpie el producto antes de utilizarlo por primera vez.
- El color del producto cambia irremediablemente con el paso del tiempo y con el uso; este cambio no representa un

defecto en el producto y no afecta a su funcionamiento.

● **Manejo**

IAN:	359638_2107
Número de modelo:	HG08776
Tamaño del producto:	Ø 140 mm
Tamaño efectivo de la base:	Ø 140 mm

- Coloque el producto en el centro de la placa de inducción. Utilice siempre la placa que se corresponda con el diámetro efectivo especificado en estas instrucciones.
- Coloque el recipiente con el alimento sobre el producto.
- Ajuste la placa de inducción a la potencia deseada.
- Apague la placa de inducción cuando termine de cocinar, retire el recipiente con la comida del producto y déjelo

enfriar lentamente en la placa que estaba apagada.

● **Limpieza y cuidado**

- Este producto es apto para lavavajillas.
- Limpie el producto con agua y un detergente suave antes y después de utilizarlo. Seque bien el producto después de limpiarlo.
- Almacene el producto en un lugar seco y fresco.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra

garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 359638_2107) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la

izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Indledning	Side 98
Formålsbestemt anvendelse	Side 98
Sikkerhedsanvisninger ..	Side 99
Ibrugtagning	Side 102
Betjening	Side 103
Rengøring og pleje	Side 104
Garanti	Side 104
Afvikling af garantisager	Side 106
Service	Side 107

Adapterplade til induktion

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Dette produkt er beregnet til anvendelse med kogegrej eller espressokander, der ikke er kompatible med en induktionskogeplade.

Produktet er kun beregnet til brug i private hjem og ikke til kommerciel brug. Anvend kun produktet som beskrevet i vejledningen. Enhver yderligere anvendelse derudover er ikke formålsbestemt.



Sikkerhedsanvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

- **ADVARSEL! FARE FOR MATERIELLE SKADER!**
- Anvend ikke produktet på gas-, el- og glaskeramikkofurer.
- Hold aldrig det varme produktet under rindende, koldt vand.

- **ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Hold emballagematerialet på afstand af børn og kæledyr.
- Tab ikke produktet. Produktet er ikke brudsikkert. Stød kan forringe funktionsdueligheden.
- **ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget. Anvend altid håndtaget til håndtering af adapteren under og efter madlavningen.
- **ADVARSEL! FORBRÆNDINGSFARE!** Opvarm aldrig et tomt produkt uden, at der står en beholder med fødevarer på produktet.
- **ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADE!** Vær opmærksom på, at håndtagene kan blive meget varme under madlavningen. Brug grydelapper eller grillhandsker af hensyn til din sikkerhed.

- **OBS! FARE FOR RIDSNING!** Bevæg ikke produktet frem og tilbage på kogeplader! Vi anbefaler lige at tørre overfladen af kogepladen samt bunden af produktet af med en ren, fnugfri klud (f.eks. mikrofibre) før madlavningen for at reducere faren for ridser.
- **Info om induktionskogeplader:** Under bestemte betingelser kan der opstå en lyd, som skyldes varmekildens og produktets elektromagnetiske egenskaber. Det er helt normalt og betyder ikke, at induktionskogepladen eller dit produkt er beskadiget. Pladsér produktet midt på induktionskogepladen.
- Produktet er kun egnet til induktionskogeplader.
- Lav ikke mad direkte på produktet.
- Flyt ikke produktet sammen med kogegrejet. Flyt begge uafhængigt af hinanden.

- Lad ikke det varme produkt blive vådt for at undgå en beskadigelse som følge af temperaturchok.
- Vær forsigtig. Produkt fortsætter med at være meget varmt i lang tid efter anvendelsen. Venligst lad det køle af på en varmebestandig overflade for at undgå forbrændinger.

● Ibrugtagning

- Der kan befinde sig produktionsrester på produktet. Rengør produktet inden den første ibrugtagning.
- Farven på produktet ændrer sig irreversibelt med tiden efterhånden som produktet benyttes; denne forandring er ikke en produktmangel og forringer ikke produktets funktion.

● **Betjening**

IAN: 359638_2107

Modelnummer: HG08776

Produktstørrelse: Ø 140 mm

Effektiv bundstørrelse: Ø 140 mm

- Læg produktet midt på induktionskogepladen. Læg det venligst altid på den kogeplade, som har en effektiv diameter svarende til den der er angivet i denne vejledning.
- Stil beholderen med fødevarerne på produktet.
- Indstil induktionskogepladen til den ønskede effekt.
- Sluk for induktionskogepladen efter madlavningen, tag beholderen med mad af produktet og lad den køle langsomt af på den forinden slukkede kogeplade.

● Rengøring og pleje

- Dette produkt er egnet til opvaskemaskinen.
- Rengør produktet med vand og et mildt rengøringsmiddel før og efter anvendelsen. Tør produktet grundigt af efter hver rengøring.
- Opbevar produktet på et køligt og tørt sted.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 359638_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Introduzione Pagina 109

 Uso conforme alla
 destinazione d'uso Pagina 110

**Avvertenze di
sicurezza** Pagina 110

Messa in funzione Pagina 113

Uso Pagina 114

Pulizia e cura Pagina 115

Garanzia Pagina 116

 Gestione dei casi in garanzia .. Pagina 117

 Assistenza Pagina 118

Adattatore per piani cottura a induzione

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto serve per utilizzare stoviglie o caffettiere che non sono compatibili con i piani di cottura a induzione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti domestici privati e non a un uso commerciale. Utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. Qualsiasi altro impiego è da considerare improprio.



Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- **AVVERTENZA! PERICOLO DI DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare il prodotto su fornelli a gas, elettrici o in vetroceramica.
- Non tenere mai il prodotto caldo sotto acqua corrente fredda.
- **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!** Tenere sempre il materiale dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Non far cadere il prodotto. Il prodotto non è infrangibile. Gli urti possono influenzare la sua funzionalità.
- **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!** Non utilizzare il prodotto se è danneggiato. Per maneggiare l'adattatore durante e dopo la cottura usare sempre l'impugnatura.
- **AVVERTENZA! PERICOLO DI INCENDIO!** Non riscaldare mai un prodotto vuoto senza avergli appoggiato su un contenitore con alimenti.

- **AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!** Prestare attenzione alle impugnature che durante la cottura possono riscaldarsi. Quale protezione, utilizzare presine per pentole o guanti da grill.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI GRAFFI!** Non trascinare avanti e indietro il prodotto sul piano cottura! Prima di iniziare a cucinare, consigliamo di pulire la superficie della piastra di cottura e il fondo del prodotto con un panno pulito e privo di pelucchi (ad es. microfibra), in modo da evitare il rischio di graffi.
- **Nota per i piani di cottura a induzione:** in determinate circostanze potrebbe presentarsi un rumore, che è riconducibile alle proprietà elettromagnetiche della fonte di calore e del prodotto. Tale condizione è assolutamente normale e non indica che il vostro piano cottura o il prodotto sono danneggiati.

Posizionare il prodotto al centro della piastra di cottura a induzione.

- Il prodotto è adatto solo ai piani di cottura a induzione.
- Non cucinare direttamente sul prodotto.
- Non muovere il prodotto insieme alla pentola. Spostarli separatamente.
- Per evitare danni causati da shock termico, non lasciare il prodotto caldo e umido.
- Prestare attenzione. Dopo l'utilizzo il prodotto resta caldo ancora per un lungo tempo. Per evitare ustioni, lasciare raffreddare su una superficie resistente al calore.

● **Messa in funzione**

- Sul prodotto possono esserci dei residui del lavoro di produzione. Pulire il prodotto prima del primo utilizzo.

- Per via dell' utilizzo il prodotto si modifica in modo irreversibile nel corso del tempo; tale modifica non indica in alcun modo un difetto del prodotto e non compromette la funzionalità.

● Uso

IAN:	359638_2107
Codice modello:	HG08776
Dimensioni del prodotto:	Ø 140 mm
Dimensione effettiva del fondo:	Ø 140 mm

- Posizionare il prodotto al centro della piastra di cottura a induzione. Posizionarlo sempre sulla piastra di cottura corrispondente al diametro indicato in questo manuale.
- Posizionare il contenitore con l' alimento sopra il prodotto.

- Regolare la piastra di cottura a induzione secondo la potenza prescelta.
- Dopo aver cucinato spegnere la piastra di cottura a induzione, togliere la pentola con l'alimento dal prodotto e lasciare raffreddare lentamente sulla piastra di cottura precedentemente spenta.

● **Pulizia e cura**

- Questo prodotto può essere lavato in lavastoviglie.
- Prima e dopo l'uso pulire il prodotto con acqua e un detergente delicato. Dopo ogni lavaggio asciugare bene il prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade

nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 359638_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Bevezető	Oldal 120
Rendeltetésszerű használat	Oldal 120
Biztonsági tudnivalók ...	Oldal 121
Üzembe helyezés	Oldal 124
Használat	Oldal 125
Tisztítás és ápolás	Oldal 126
Garancia	Oldal 126
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 128
Szerviz	Oldal 129

Indukciós adapterlap

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

Ez a termék olyan edények vagy eszpresszó-főzők használatára szolgál, amelyek nem

kompatibilisek indukciós főzőlappal. A termék magánháztartásokban történő alkalmazásra és nem közületi felhasználásra készült. A használati utasításban leírtaknak megfelelően használja a terméket. Minden attól eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül.



Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZE MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐ IDŐ SZÁMÁRA!

- **FIGYELMEZTETÉS! ANYAGI KÁROSODÁSOK VESZÉLYE!**
- Ne használja a terméket gáz-, elektromos vagy üvegkerámia tűzhelyen.
- Soha ne tartsa a forró terméket folyó hideg víz alá.

- **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY!** A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és háziállatoktól.
- Ne ejtse le a terméket. A termék nem törhetetlen. Ütések ronthatják a működőképességet.
- **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY!** Ne használja a megrongálódott terméket. Főzés közben és után mindig a fogantyút használja az adapter kezelésére.
- **FIGYELMEZTETÉS! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Soha ne melegítsen üres terméket, anélkül, hogy a terméken élelmiszert tartalmazó edény lenne.
- **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY!** Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fogantyúk felforrósodhatnak főzés közben. Ezért kezeinek védelmére használjon edényfogót vagy grillkesztyűt.
- **FIGYELEM! KARCOLÁS VESZÉLYE!** Ne mozgassa a terméket ide-oda a

főzőfelületeken! Javasoljuk, hogy főzés előtt törölje át a főzőlap felületét és a termék alját egy tiszta, szőszmentes (pl. mikroszálas) kendővel, hogy csökkentse a karcolások kockázatát.

- **Tudnivaló indukciós főzőlapokhoz:** Bizonyos körülmények között zaj keletkezhet, amely a hőforrás és a termék elektromágneses tulajdonságaiból adódik. Ez teljesen normális, és nem jelenti azt, hogy az indukciós főzőlap vagy a termék sérült. Helyezze a terméket az indukciós főzőlap közepére.
- A termék csak indukciós főzőlapokhoz használható.
- Ne főzzön közvetlenül a terméken.
- Ne mozgassa a terméket az edényekkel együtt. Mindkettőt egymástól külön mozgassa.

- A hőszokk okozta károsodás elkerülése érdekében ne hagyja, hogy a forró termék nedves legyen.
- Legyen óvatos. A termék a használat után még sokáig forró marad. Az égési sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy hőálló felületen hagyja kihűlni.

● Üzembe helyezés

- Gyártásból eredő maradványok lehetnek a terméken. Az első használat előtt tisztítsa meg a terméket.
- A termék színe a használat során idővel visszafordíthatatlanul megváltozik; ez a változás nem jelenti a termék hibáját és nem befolyásolja annak működését.

● Használat

IAN:	359638_2107
Modellszám:	HG08776
A termék mérete:	Ø 140 mm
Effektív aljméret:	Ø 140 mm

- Helyezze a terméket az indukciós főzőlap közepére. Kérjük, mindig arra a főzőlapra helyezze, amely megfelel a jelen útmutatóban megadott effektív átmérőnek.
- Helyezze az ételt tartalmazó edényt a termékre.
- Állítsa be az indukciós főzőlapot a kívánt teljesítményre.
- Főzés után kapcsolja ki az indukciós főzőlapot, vegye le az ételt tartalmazó edényt a termékről, és hagyja lassan kihűlni a kikapcsolt főzőlapon.

● Tisztítás és ápolás

- A termék mosogatógépbe tehető.
- Használat előtt és után tisztítsa meg a terméket vízzel és enyhe hatású tisztítószerrel. Minden tisztítás után alaposan szárítsa meg a terméket.
- Tárolja a terméket hűvös és száraz helyen.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 359638_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típus-tábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével

díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

Uvod	Stran 131
Predvidena uporaba.....	Stran 131
Varnostni napotki	Stran 132
Začetek uporabe	Stran 135
Uporaba	Stran 135
Čiščenje in nega	Stran 136
Garancija	Stran 137
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 137
Servis.....	Stran 138
Garancijski list	Stran 139

Indukcijska prilagodilna plošča

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je predviden za uporabo kuhalne posode ali hitrih kuhalnikov, ki niso združljivi z indukcijsko kuhlno ploščo. Izdelek je predviden samo za uporabo v zasebnih

gospodinjstvih in ne za poslovno uporabo. Izdelek uporabljajte le, kot je opisano v navodilih. Vsaka drugačna uporaba ni pravilna.



Varnostni napotki

**VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA
SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**

- **OPOZORILO! NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!**
- Izdelka ne uporabljajte na plinskih, električnih ali steklokeramičnih štedilnikih.
- Vročega izdelka nikoli ne držite pod tekočo, mrzlo vodo.
- **OPOZORILO! NEVARNOST TELE-SNIH POŠKODB!** Otrok in domačih živali ne pustite v bližino embalažnega materiala.

- Izdelek ne sme pasti na tla. Izdelek ni nezlomljiv. Udarci lahko negativno vplivajo na njegovo delovanje.
- **OPOZORILO! NEVARNOST TELE-SNIH POŠKODB!** Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Pri rokovanju z adapterjem med in po kuhanju vedno uporabite ročaj.
- **OPOZORILO! NEVARNOST OPEKLIN!** Nikoli ne segrevajte praznega izdelka, če na izdelku ni posode z živili.
- **OPOZORILO! NEVARNOST TELE-SNIH POŠKODB!** Upoštevajte, da se ročaji pri kuhanju lahko močno segrejejo. Zato zaradi svoje varnosti za prijemanje loncev uporabljajte prijemalko ali kuhinjske rokavice.
- **POZOR! NEVARNOST OPRASKANJA!** Izdelka ne premikajte po kuhalnih površinah sem in tja! Priporočamo, da pred kuhanjem površino kuhalne plošče

in dna izdelka na kratko obrišete s čisto krpo, ki ne pušča vlaken (npr. iz mikrovlaknen), da boste zmanjšali nevarnost opraskanja.

- **Napotek za indukcijske kuhalne plošče:** Pri določenih pogojih lahko nastane zvok, ki je povezan z elektromagnetnimi lastnostmi vira toplote in izdelkom. To je povsem običajno in ne pomeni, da sta vaša indukcijska kuhalna plošča ali izdelek poškodovana. Izdelek namestite na sredino indukcijske kuhalne plošče.
- Izdelek je primeren samo za indukcijske kuhalne površine.
- Ne kuhajte neposredno na izdelku.
- Izdelka ne premikajte skupaj s kuhalno posodo. Oboje premikajte ločeno.
- Vroči izdelek se ne sme zmočiti, da boste preprečili poškodbe zaradi toplotnega šoka.

- Bodite previdni. Izdelek je še dolgo časa po uporabi vroč. Prosimo, da ga pustite na površini, odporni na vročino, da se ohladi, da boste preprečili opekline.

● Začetek uporabe

- Na izdelku so lahko ostanki od proizvodnje. Pred prvo uporabo morate izdelek očistiti.
- Barva izdelka se sčasoma spremeni in je po uporabi ni mogoče povrniti; ta sprememba ne pomeni pomanjkljivosti izdelka in ne vpliva na njegovo delovanje.

● Uporaba

IAN:	359638_2107
Številka modela:	HG08776
Velikost izdelka:	Ø 140 mm
Efektivna velikost dna:	Ø 140 mm

- Položite izdelek na sredino indukcijske kahalne plošče. Vedno ga položite na kahalno površino, ki ustreza efektivnemu premeru, navedenem v teh navodilih.
- Posodo z živili postavite na izdelek.
- Nastavite indukcijsko kahalno ploščo na zeleno moč.
- Po kuhanju izklopite indukcijsko kahalno ploščo, vzemite posodo z živili z izdelka in jo pustite, da se počasi ohladi na predhodno izklopljeni kahalni plošči.

● Čiščenje in nega

- Ta izdelek se lahko čisti v pomivalnem stroju.
- Izdelek očistite pred uporabo in po njej z vodo in blagim čistilom. Po vsakem čiščenju izdelek temeljito posušite.
- Izdelek skladiščite na hladnem in suhem mestu.

● Garancija

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 359638_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o

nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne





more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



IAN	Model no.	Product size	Effective bottom size
359638_2107	HG08776	Ø 140 mm	Ø 140 mm

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08776

Version: 01 / 2022

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacjy · Stav informacjy · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
11 / 2021 · Ident.-No.: HG08776112021-8

IAN 359638_2107